



# Le défi des langues étrangères

## REGARDS CROISES PARENTS-ENSEIGNANTS

Octobre 2015

*“opinionway*

15 place de la République 75003 Paris



**Julien Goarant**

Directeur de clientèle

Département Opinion

15, place de la République

75003 PARIS

Tel : 01 80 48 30 80

[jgoarant@opinion-way.com](mailto:jgoarant@opinion-way.com)



# La méthodologie



Cette étude comparée a été réalisée auprès d'un échantillon de **597 parents d'élèves scolarisés** de la maternelle au lycée, issu d'un échantillon représentatif de la population française âgée de 18 et plus et d'un échantillon représentatif de **548 enseignants** dans ces mêmes niveaux.

Ces échantillons ont été constitués selon la méthode des quotas, au regard des critères de sexe, d'âge, de catégorie socioprofessionnelle, de catégorie d'agglomération et de région de résidence pour la population française et au regard du sexe, du niveau d'enseignement, de la matière enseignée, du type d'établissement et de l'académie d'activité pour les enseignants.



Les échantillons ont été interrogés par **questionnaire auto-administré en ligne sur système CAWI** (Computer Assisted Web Interview).



Les interviews ont été réalisées les **14,15,21 et 22 octobre 2015** pour les parents et du **21 au 26 octobre 2015** pour les professeurs.



OpinionWay a réalisé cette enquête en appliquant les procédures et règles de la **norme ISO 20252**.



Les résultats de ce sondage doivent être lus en tenant compte des marges d'incertitude : De 2 à 5 points pour des échantillons de cette taille.

**Toute publication totale ou partielle doit impérativement utiliser la mention complète suivante :**

**« Sondage OpinionWay pour APEL »**

**et aucune reprise de l'enquête ne pourra être dissociée de cet intitulé.**



# Maitriser une langue étrangère...un incontournable ?

Atout dans la vie professionnelle pour 97% des parents d'enfants scolarisés (dont 61% qui estiment que c'est *tout à fait* le cas) et 99% des enseignants (81% tout à fait), la maîtrise d'une langue étrangère est aussi une « chance » (respectivement 97% et 98%), « valorisant » (94% et 98%) ou encore un « plaisir » (83% et 89%).

Cependant, acquérir la maîtrise d'une langue étrangère reste pour une très large majorité des répondants quelque chose de compliqué, ainsi 78% déclarent que c'est difficile parmi les parents et 78% parmi les enseignants. Et le constat est très dur concernant les élèves français : 88% des parents considèrent qu'ils sont moins à l'aise avec les langues étrangères que les élèves des autres pays européens ; les enseignants avec 86% partageant largement ce sentiment.

Les freins à cette maîtrise sont forts : pour 78% des parents d'enfants scolarisés il faut d'abord bien maîtriser le fonctionnement de la langue française pour réussir à parler une langue étrangère... ce qui retarde cet apprentissage et le rend pour certains peu probable. Les enseignants là aussi partagent avec la même intensité cette idée, 76%, d'une maîtrise du Français qui serait un prérequis à l'acquisition d'une langue étrangère.



## Mais qui manque d'efficacité

L'enseignement des langues étrangères est dès lors au cœur des enjeux tant il doit permettre aux jeunes Français de disposer d'atouts sur le plan professionnel mais aussi sur le plan personnel.

Pour arriver à ce que les langues étrangères soient un atout, 60% des parents pensent que cet enseignement commence suffisamment tôt, les enseignants sont 62%. En revanche concernant la maîtrise des langues en fin de scolarité, les avis sont très différents. 58% des parents déclarent que l'enseignement des langues permet d'en maîtriser une en fin de scolarité...mais seuls 28% des enseignants partagent cet avis. De la même manière 53% des Français estiment que l'enseignement des langues donne envie aux élèves d'apprendre une autre langue, ce qui ne convainc que 39% des enseignants.

**Au final, seuls 17% des enseignants (43% des parents) déclarent que l'enseignement des langues étrangères en France est efficace, et ils interrogent les uns comme les autres « le politique » sur son engagement. En effet, 51% des parents déclarent que ce n'est pas une priorité des politiques d'éducation... 64% des enseignants partageant cet avis.**



# L'oral au secours de l'enseignement des langues étrangères?

Pour remédier à ce manque d'efficacité, les pistes sont nombreuses et souvent soutenues par une large majorité de parents et d'enseignants. Elles partent cependant d'un constat pédagogique un peu différent selon les répondants.

Ainsi 53% des enseignants déclarent que l'enseignement des langues en France privilégie l'écrit sur l'oral, les parents n'étant que 33% à partager ce sentiment, ces derniers ayant davantage le sentiment qu'il y a entre l'écrit et l'oral un bon équilibre, 38%, sentiment plus marginal chez les enseignants (26%).

Cette place respective de l'oral et de l'écrit trouve dans les pistes d'évolution un écho fort :

- Pour 90% des parents et 93% des enseignants l'idée de mettre la capacité à communiquer oralement au cœur de l'enseignement devrait être développée (30% de *oui tout à fait*), idem pour les évaluations à centrer sur la capacité à communiquer (86% et 83% pour les enseignants).
- L'organisation de séjours d'au moins 15 jours à l'étranger est souhaitée par 88% des parents et plus encore 91% des enseignants.
- Internet séduit plus les parents, il apparaît pour 82% un bon moyen de proposer aux élèves des cours et documents en langues étrangères, les enseignants avec 68% étant plus circonspect.
- Autre idée largement soutenue : faire en sorte que certains cours puissent se dérouler en langue étrangère apparaît pertinent à 77% des parents.



## Et si au final on enseignait pour communiquer?

D'autres propositions, sont soutenues mais avec moins d'intensité. Parmi elles :

Faire un trimestre ou une demi-année à l'étranger dès la classe de quatrième (71% voudraient le développer chez les parents, 70% chez les enseignants).

Faire en sorte que tous les enseignants, quelle que soit leur matière, maîtrisent l'anglais séduit plus les parents...69%, les intéressés ne sont en revanche que 56% à défendre cette option.

Ou encore favoriser l'apprentissage d'autres langues étrangères telles que le Chinois ou l'Arabe 56% chez les parents et 52% chez les enseignants.

En revanche, le « par cœur » de textes en anglais, pour se familiariser avec l'expression orale, ne convainc que 43% des parents et moins encore les enseignants, 30%.

**Ainsi, la langue étrangère est-elle un atout personnel et professionnel évident, et, pour les parents comme pour les enseignants, son enseignement gagnerait en efficacité s'il privilégiait notamment la communication orale dans les pédagogies, comme dans les évaluations. L'enseignement des langues doit aussi permettre l'immersion à l'étranger avec une communication directe. En définitive apprend-on une langue étrangère ou à communiquer dans une langue étrangère?**

# “ La situation de l’enseignement des langues en France

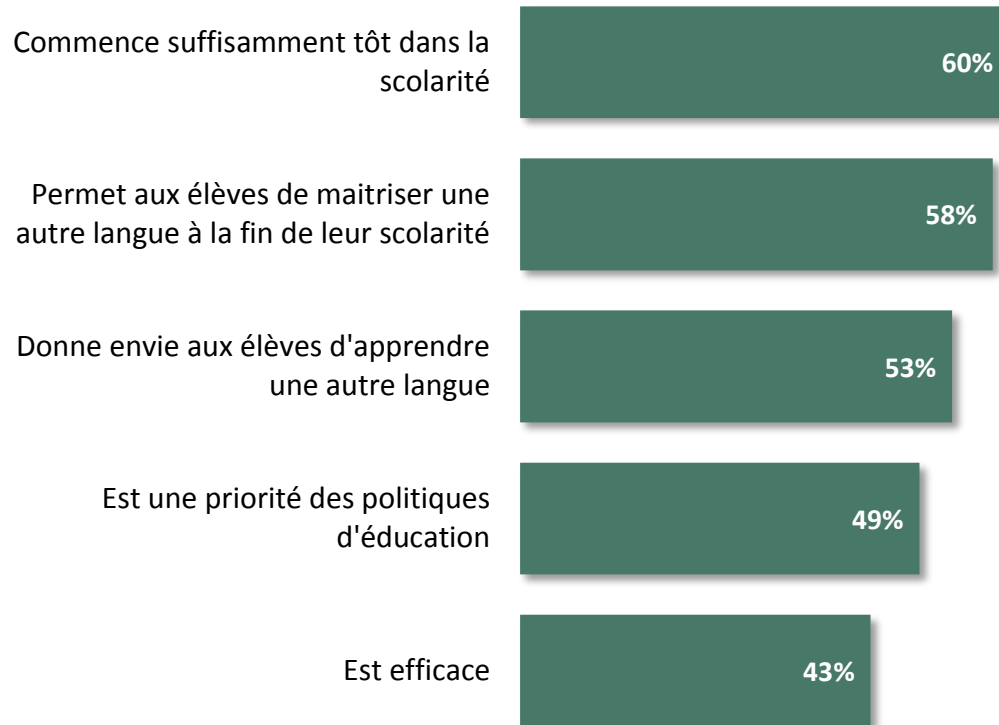
## Récapitulatif - % Oui

Q. L’enseignement des langues étrangères en France ... ?



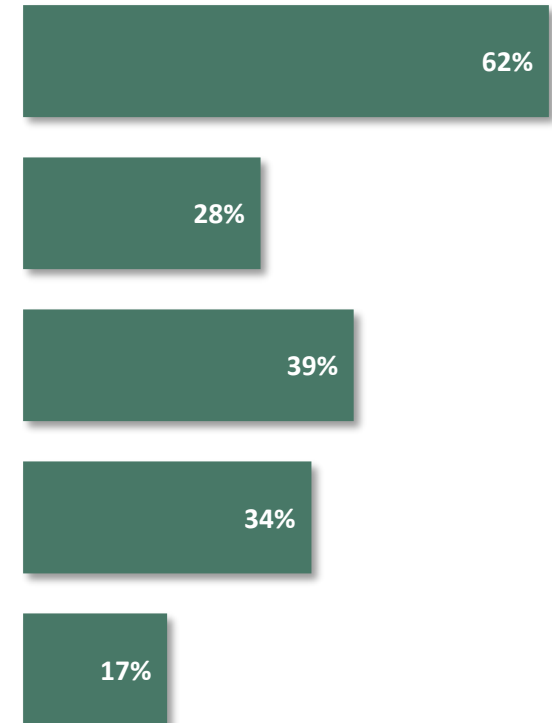
### Parents d’élèves

597 personnes



### Enseignants

548 personnes





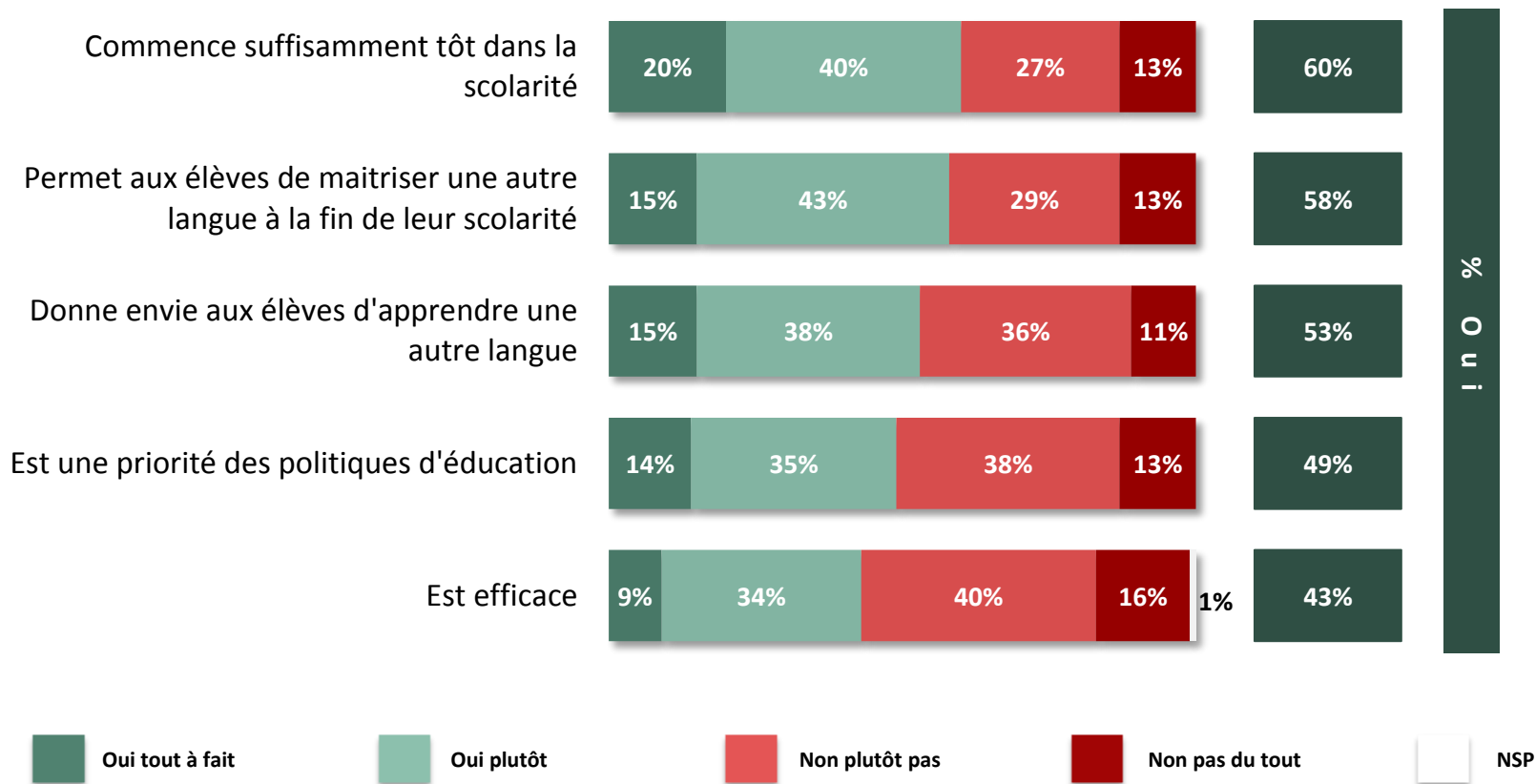
# La situation de l'enseignement des langues en France

Q. L'enseignement des langues étrangères en France ... ?



**Parents d'élèves**

597 personnes







# La situation de l'enseignement des langues en France

Q. L'enseignement des langues étrangères en France ... ?




**Parents d'élèves**

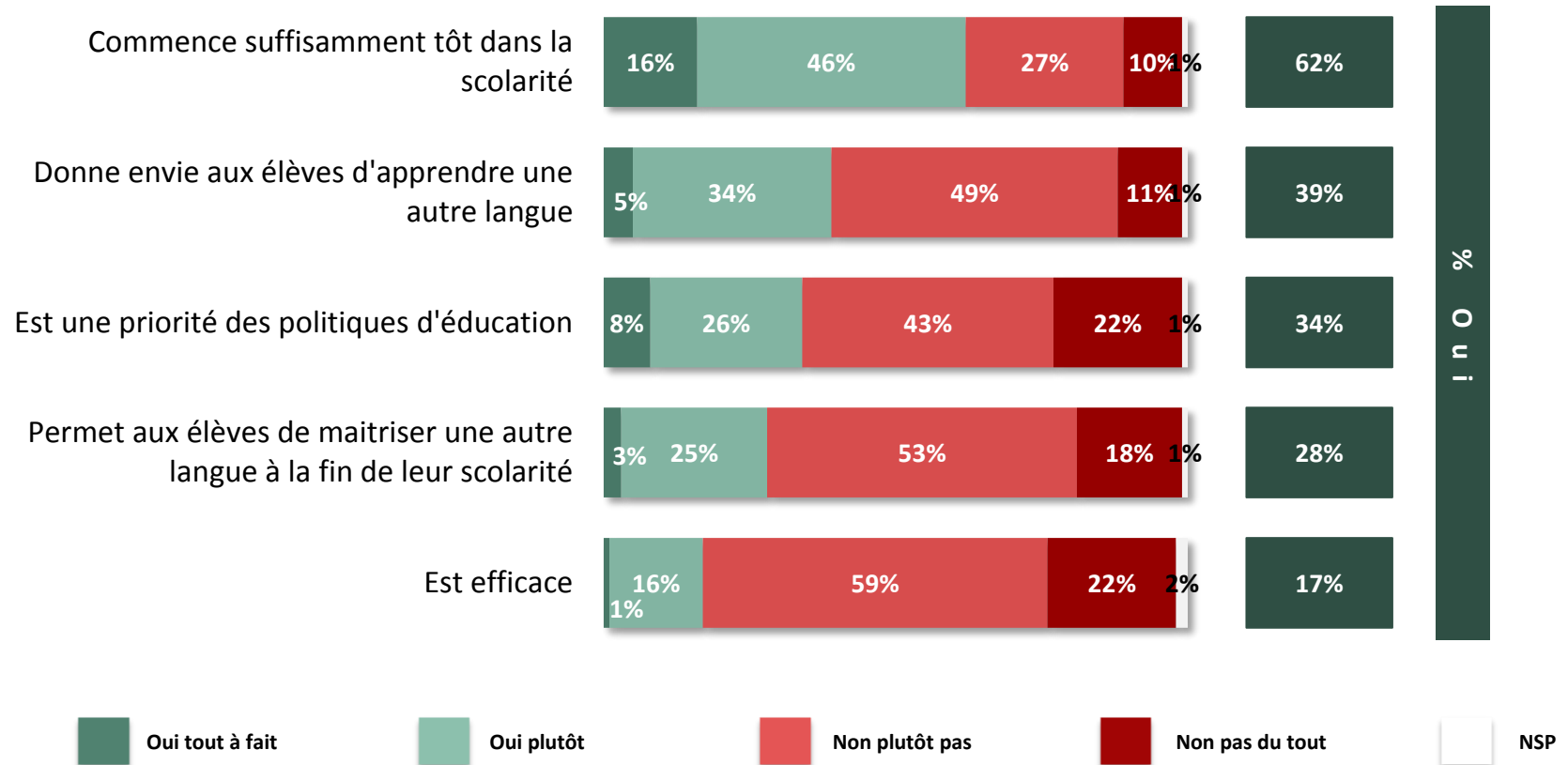
597 personnes

	% Oui	Age			Statut			Niveau				Type d'établissement			
		18-34 ans	35-49 ans	50 ans et plus	CSP+	CSP -	Inactifs	Maternelle	Primaire	Collège	Lycée	ZEP	Non ZEP	Public	Privé
Commence suffisamment tôt dans la scolarité	<b>60%</b>	73%	61%	41%	58%	67%	50%	52%	71%	64%	54%	76%	60%	63%	49%
Permet aux élèves de maîtriser une autre langue à la fin de leur scolarité	<b>58%</b>	70%	58%	48%	49%	71%	41%	50%	62%	74%	56%	83%	57%	59%	55%
Donne envie aux élèves d'apprendre une autre langue	<b>53%</b>	61%	54%	42%	47%	61%	44%	58%	52%	64%	50%	73%	51%	56%	40%
Est une priorité des politiques d'éducation	<b>49%</b>	57%	49%	43%	44%	57%	35%	41%	47%	66%	35%	81%	47%	49%	47%
Est efficace	<b>43%</b>	62%	44%	25%	34%	54%	38%	44%	47%	49%	39%	71%	42%	46%	37%

# “ La situation de l’enseignement des langues en France

Q. L’enseignement des langues étrangères en France ... ?

 **Enseignants**  
548 personnes





# La situation de l'enseignement des langues en France

Q. L'enseignement des langues étrangères en France ... ?



**Enseignants**

548 personnes

	% Oui	Age			Type d'établissement				Matière enseignée			Niveau			
		18-34 ans	35-49 ans	50 ans et plus	ZEP	Non ZEP	Public	Privé	Littéraire	Scientifique	Autre	Maternelle	Primaire	Collège	Lycée
Commence suffisamment tôt dans la scolarité	<b>62%</b>	68%	64%	57%	56%	63%	63%	60%	61%	65%	59%	45%	69%	68%	59%
Donne envie aux élèves d'apprendre une autre langue	<b>39%</b>	46%	44%	30%	45%	38%	40%	39%	47%	35%	28%	38%	46%	48%	29%
Est une priorité des politiques d'éducation	<b>34%</b>	38%	37%	28%	36%	34%	35%	32%	26%	38%	30%	33%	46%	34%	30%
Permet aux élèves de maîtriser une autre langue à la fin de leur scolarité	<b>28%</b>	33%	33%	17%	28%	29%	28%	29%	32%	28%	26%	25%	28%	35%	24%
Est efficace	<b>17%</b>	19%	21%	11%	15%	18%	17%	22%	24%	16%	15%	12%	15%	23%	16%



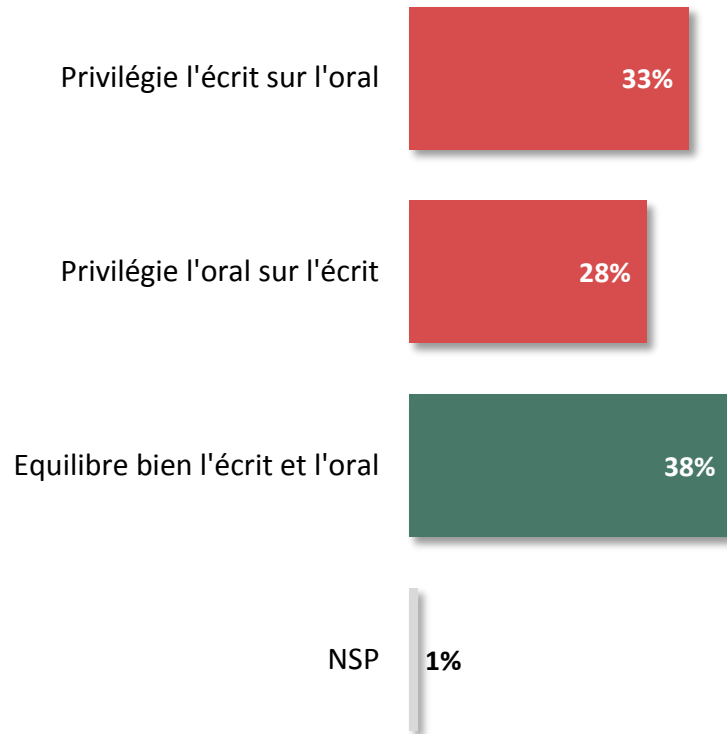
# L'équilibre entre l'oral et l'écrit dans l'enseignement des langues en France

Q. Diriez-vous de l'enseignement des langues en France qu'il... ?



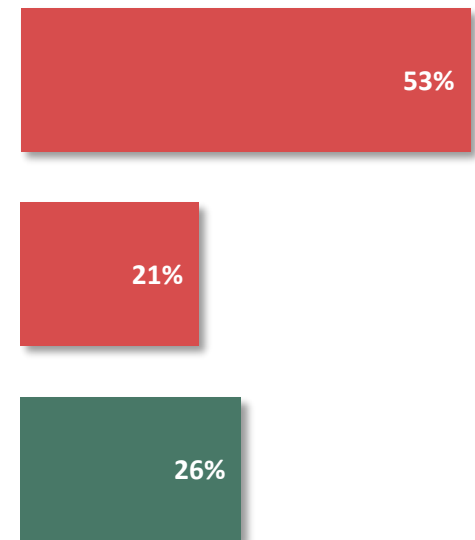
**Parents d'élèves**

597 personnes



**Enseignants**

548 personnes





# L'équilibre entre l'oral et l'écrit dans l'enseignement des langues en France

Q. Diriez-vous de l'enseignement des langues en France qu'il... ?



**Parents d'élèves**

597 personnes

	% Total	Age			Statut			Niveau				Type d'établissement			
		18-34 ans	35-49 ans	50 ans et plus	CSP+	CSP -	Inactifs	Maternelle	Primaire	Collège	Lycée	ZEP	Non ZEP	Public	Privé
Privilégie l'écrit sur l'oral	<b>33%</b>	42%	30%	36%	38%	26%	42%	41%	33%	37%	30%	31%	33%	32%	35%
Privilégie l'oral sur l'écrit	<b>28%</b>	27%	29%	27%	30%	31%	12%	40%	15%	30%	26%	44%	28%	30%	23%
Equilibre bien l'écrit et l'oral	<b>38%</b>	31%	40%	37%	31%	43%	44%	19%	51%	33%	43%	25%	39%	37%	42%



# L'équilibre entre l'oral et l'écrit dans l'enseignement des langues en France

Q. Diriez-vous de l'enseignement des langues en France qu'il... ?



**Enseignants**

548 personnes

	% Total	Age			Type d'établissement				Matière enseignée			Niveau			
		18-34 ans	35-49 ans	50 ans et plus	ZEP	Non ZEP	Public	Privé	Littéraire	Scientifique	Autre	Maternelle	Primaire	Collège	Lycée
Privilégie l'écrit sur l'oral	<b>53%</b>	56%	48%	60%	55%	52%	53%	53%	42%	56%	63%	71%	47%	47%	55%
Privilégie l'oral sur l'écrit	<b>21%</b>	21%	23%	19%	26%	21%	23%	15%	21%	11%	18%	18%	34%	23%	13%
Equilibre bien l'écrit et l'oral	<b>26%</b>	23%	29%	20%	19%	27%	24%	32%	37%	32%	18%	11%	19%	30%	31%

# Les caractéristiques de la maîtrise d'une langue étrangère

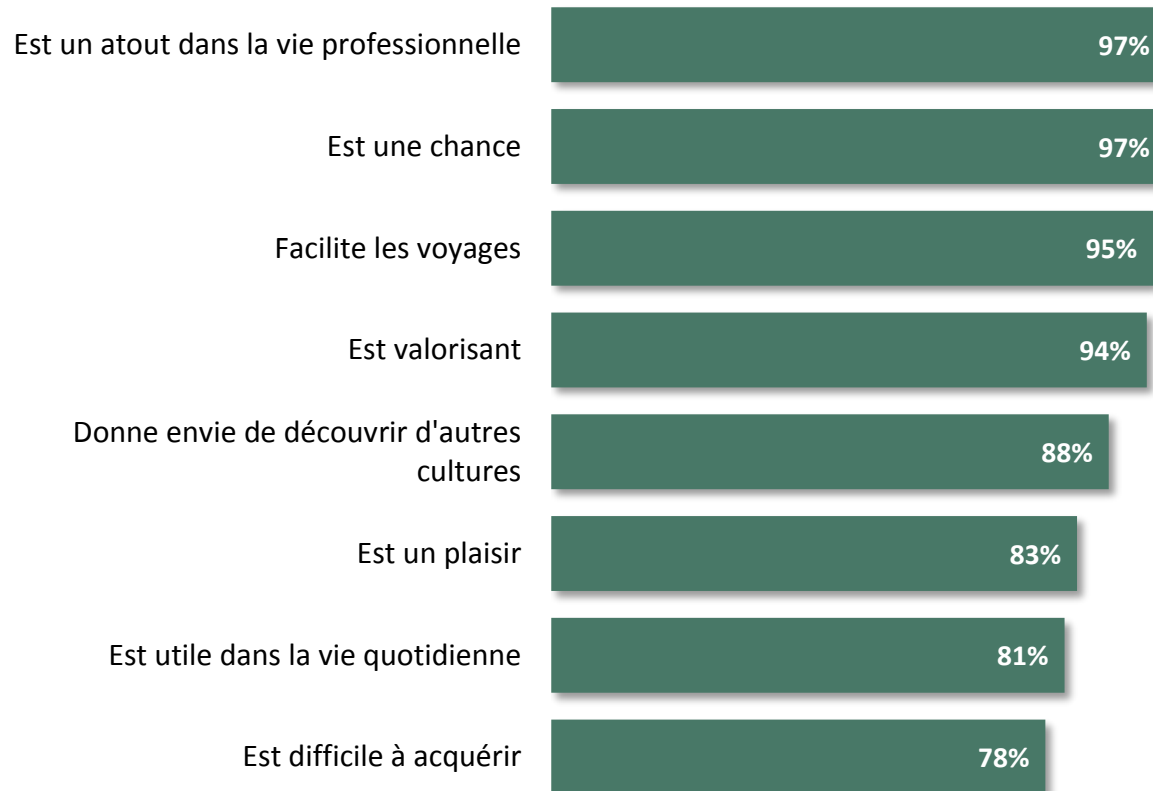
## Récapitulatif - % Oui

Q. Selon vous la maîtrise d'une langue étrangère ... ?



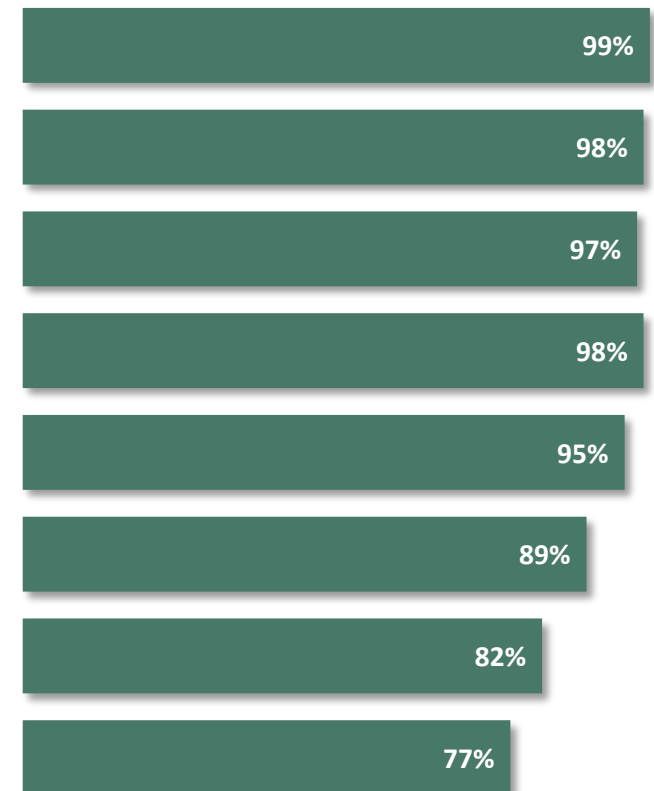
### Parents d'élèves

597 personnes



### Enseignants

548 personnes



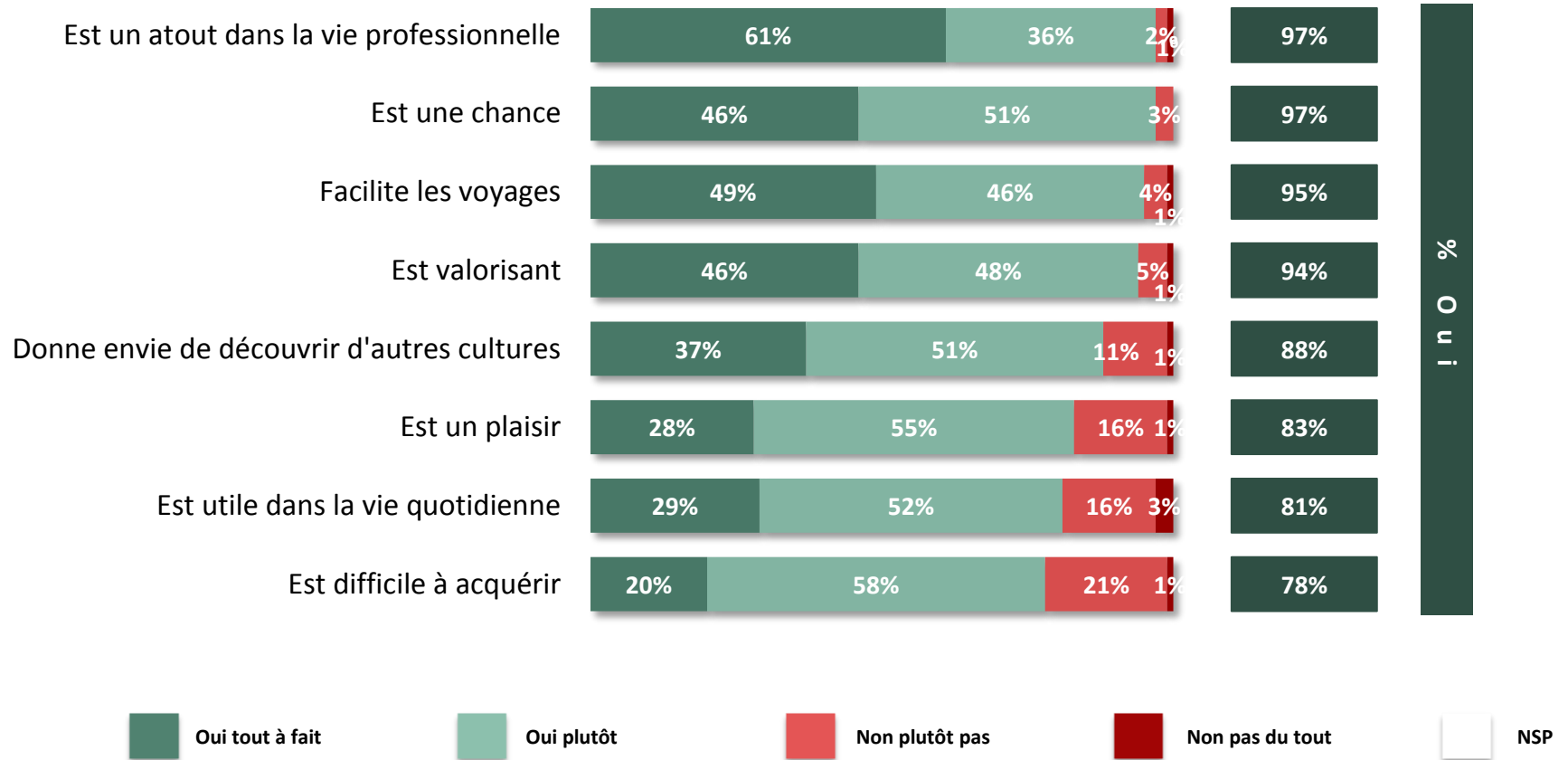
# “ Les caractéristiques de la maîtrise d’une langue étrangère

Q. Selon vous la maîtrise d’une langue étrangère ... ?



**Parents d’élèves**

597 personnes



i n o %



# “ Les caractéristiques de la maîtrise d’une langue étrangère

Q. Selon vous la maîtrise d’une langue étrangère ... ?




**Parents d’élèves**

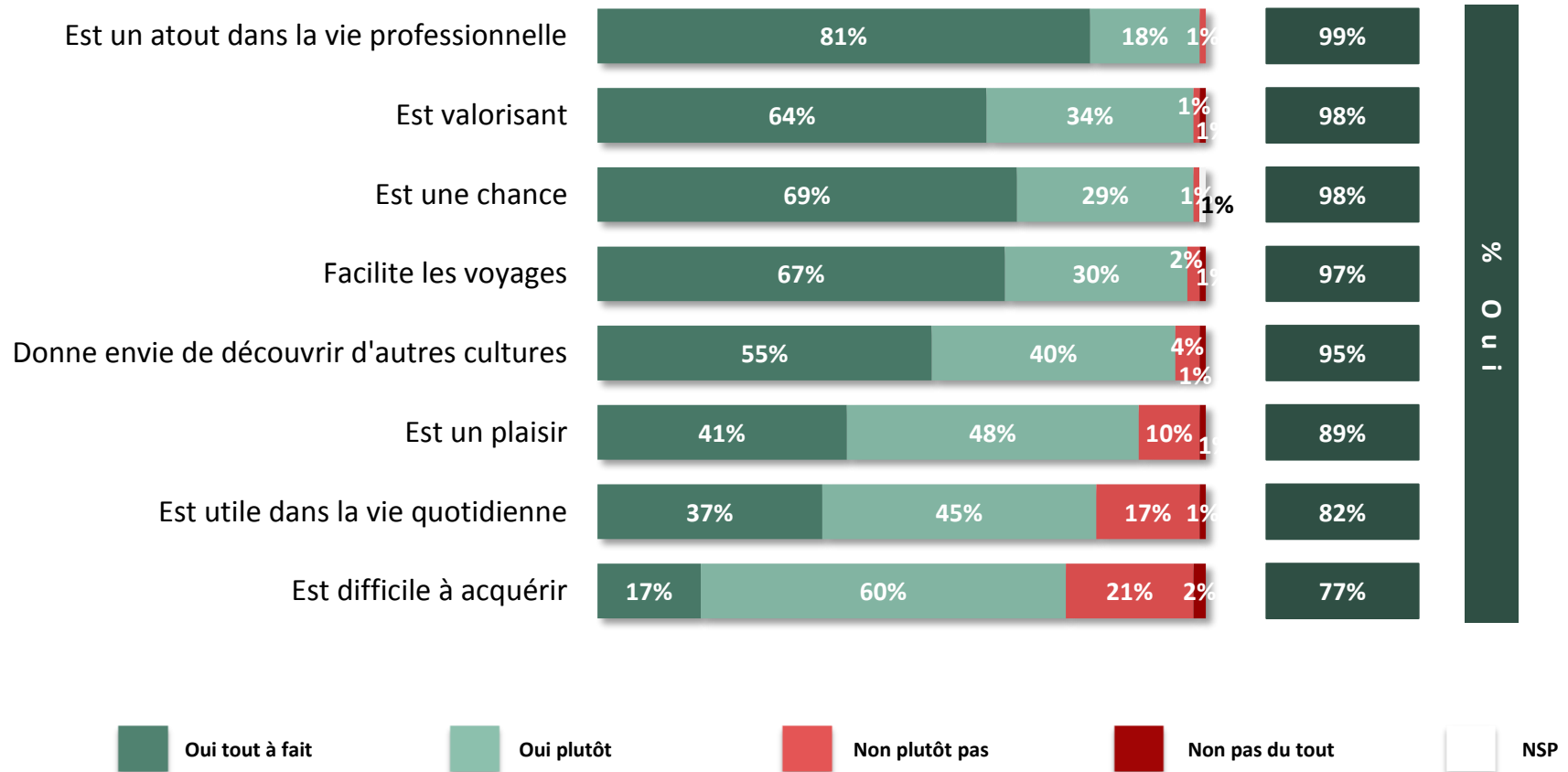
597 personnes

	% Oui	Age			Statut			Niveau				Type d’établissement			
		18-34 ans	35-49 ans	50 ans et plus	CSP+	CSP -	Inactifs	Maternelle	Primaire	Collège	Lycée	ZEP	Non ZEP	Public	Privé
Est un atout dans la vie professionnelle	<b>97%</b>	94%	97%	98%	97%	99%	93%	96%	97%	98%	96%	98%	97%	97%	98%
Est une chance	<b>97%</b>	91%	98%	97%	95%	99%	93%	97%	99%	99%	95%	100%	97%	98%	95%
Facilite les voyages	<b>95%</b>	92%	97%	94%	96%	97%	86%	97%	96%	99%	98%	100%	95%	96%	93%
Est valorisant	<b>94%</b>	87%	96%	95%	94%	96%	88%	96%	95%	98%	98%	98%	94%	95%	93%
Donne envie de découvrir d’autres cultures	<b>88%</b>	80%	92%	82%	89%	88%	88%	85%	86%	92%	87%	94%	88%	88%	91%
Est un plaisir	<b>83%</b>	76%	84%	78%	84%	81%	80%	89%	76%	86%	76%	96%	82%	84%	77%
Est utile dans la vie quotidienne	<b>81%</b>	69%	83%	86%	82%	84%	78%	76%	78%	96%	84%	91%	81%	81%	82%
Est difficile à acquérir	<b>78%</b>	86%	77%	70%	76%	80%	76%	85%	76%	85%	87%	92%	77%	75%	84%

# “ Les caractéristiques de la maîtrise d’une langue étrangère

Q. Selon vous la maitrise d’une langue étrangère ... ?

 **Enseignants**  
548 personnes



i n o %

# “ Les caractéristiques de la maîtrise d’une langue étrangère

Q. Selon vous la maîtrise d’une langue étrangère ... ?



**Enseignants**

548 personnes

	% Oui	Age			Type d'établissement				Matière enseignée			Niveau			
		18-34 ans	35-49 ans	50 ans et plus	ZEP	Non ZEP	Public	Privé	Littéraire	Scientifique	Autre	Maternelle	Primaire	Collège	Lycée
Est un atout dans la vie professionnelle	<b>99%</b>	100%	99%	100%	100%	99%	99%	99%	99%	98%	99%	100%	99%	99%	99%
Est valorisant	<b>98%</b>	100%	98%	98%	100%	98%	99%	96%	100%	98%	97%	96%	97%	99%	98%
Est une chance	<b>98%</b>	100%	97%	97%	100%	97%	98%	96%	98%	99%	98%	98%	98%	98%	98%
Facilite les voyages	<b>97%</b>	97%	97%	99%	99%	98%	98%	96%	98%	96%	99%	100%	97%	99%	97%
Donne envie de découvrir d'autres cultures	<b>95%</b>	94%	95%	95%	95%	95%	95%	92%	99%	95%	95%	94%	91%	96%	97%
Est un plaisir	<b>89%</b>	90%	89%	88%	95%	87%	89%	88%	92%	87%	90%	90%	84%	92%	88%
Est utile dans la vie quotidienne	<b>82%</b>	79%	80%	86%	76%	83%	82%	78%	88%	75%	81%	85%	78%	82%	82%
Est difficile à acquérir	<b>77%</b>	85%	75%	79%	74%	78%	76%	83%	72%	79%	84%	80%	73%	77%	77%



# Les idées à développer pour améliorer l'enseignement des langues étrangères

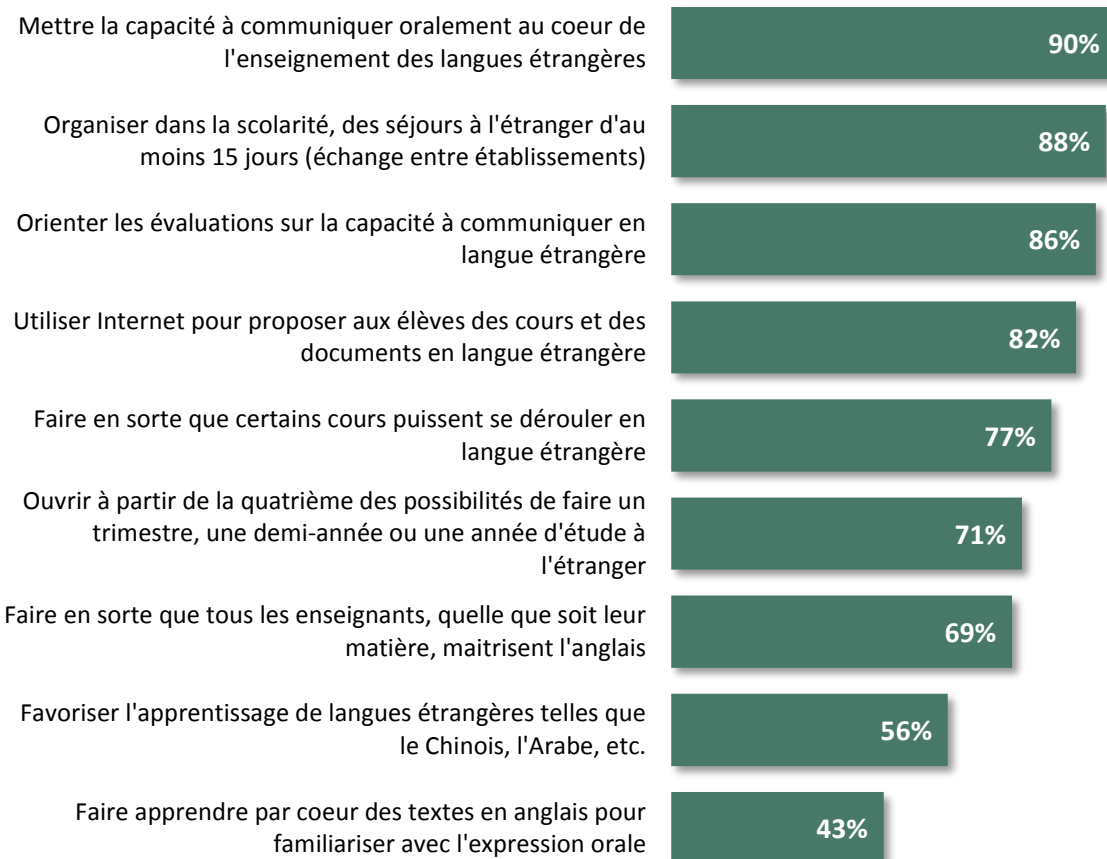
## Récapitulatif - % Oui

Q. Et selon vous faudrait-il développer chacune de ces idées... ?



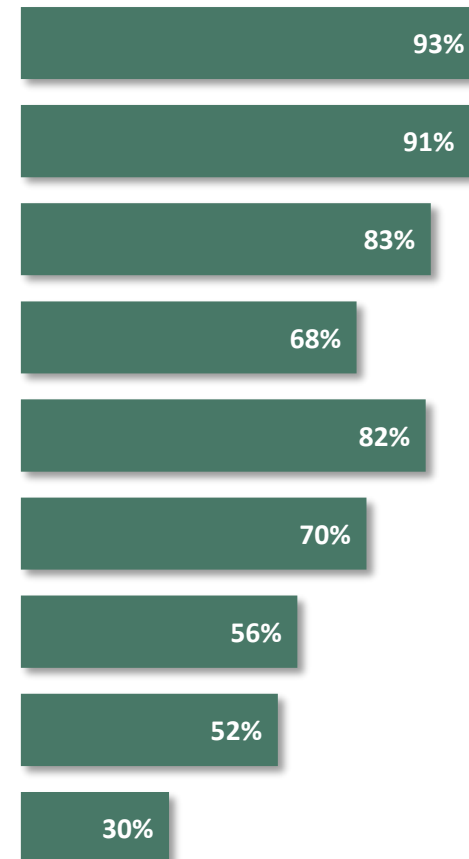
### Parents d'élèves

597 personnes



### Enseignants

548 personnes





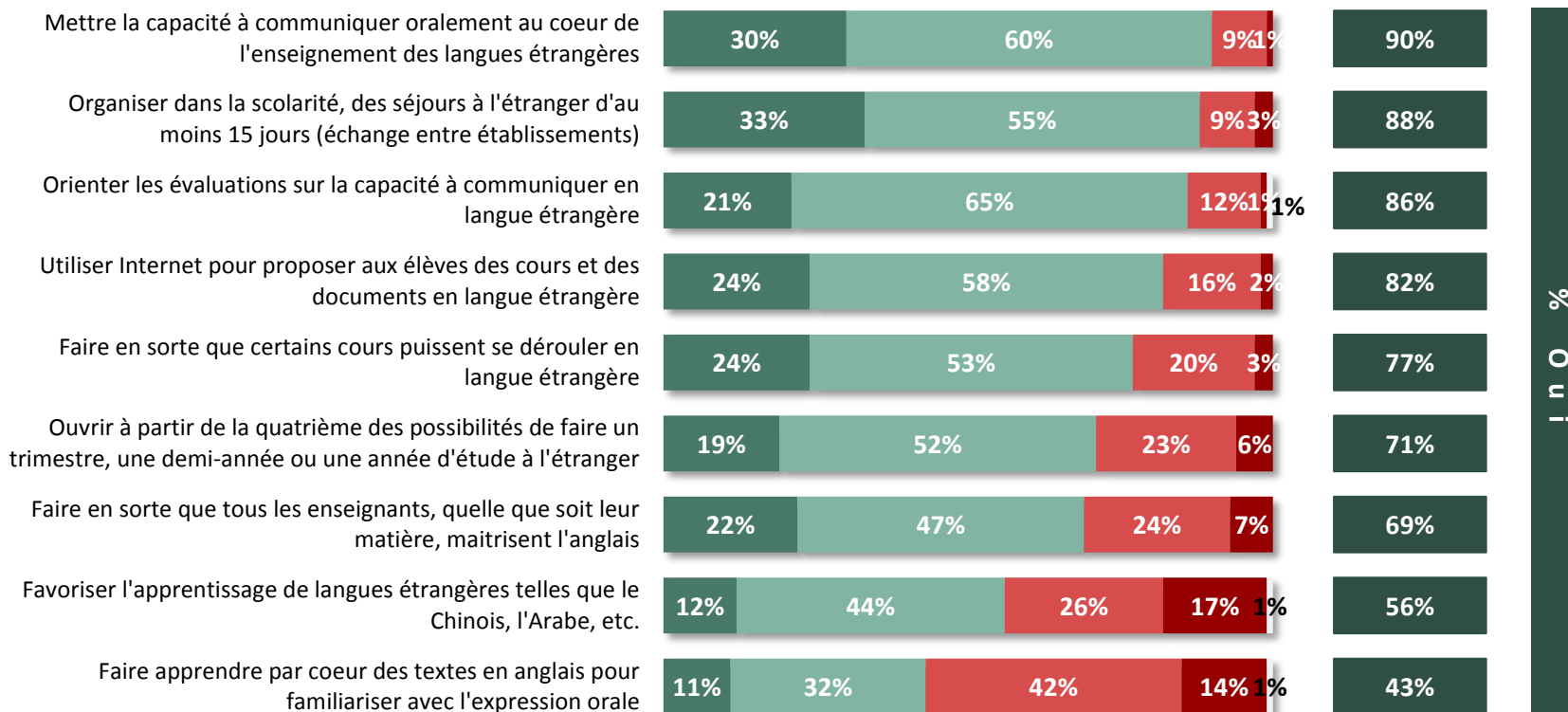
# Les idées à développer pour améliorer l'enseignement des langues étrangères

Q. Et selon vous faudrait-il développer chacune de ces idées... ?



## Parents d'élèves

597 personnes



Oui tout à fait
  Oui plutôt
  Non plutôt pas
  Non pas du tout
  NSP

O u i %



# Les idées à développer pour améliorer l'enseignement des langues étrangères

Q. Et selon vous faudrait-il développer chacune de ces idées... ?



## Parents d'élèves

597 personnes

	% Oui	Age			Statut			Niveau				Type d'établissement			
		18-34 ans	35-49 ans	50 ans et plus	CSP+	CSP -	Inactifs	Maternelle	Primaire	Collège	Lycée	ZEP	Non ZEP	Public	Privé
Mettre la capacité à communiquer oralement au coeur de l'enseignement des langues étrangères	<b>90%</b>	89%	90%	93%	94%	87%	88%	90%	94%	91%	95%	87%	90%	89%	95%
Organiser dans la scolarité, des séjours à l'étranger d'au moins 15 jours (échange entre établissements)	<b>88%</b>	79%	90%	92%	88%	90%	83%	90%	83%	94%	89%	94%	88%	89%	85%
Orienter les évaluations sur la capacité à communiquer en langue étrangère	<b>86%</b>	82%	87%	83%	90%	85%	74%	97%	86%	93%	82%	93%	85%	84%	92%
Utiliser Internet pour proposer aux élèves des cours et des documents en langue étrangère	<b>82%</b>	87%	79%	85%	85%	80%	80%	77%	87%	83%	78%	83%	82%	81%	81%
Faire en sorte que certains cours puissent se dérouler en langue étrangère	<b>77%</b>	80%	75%	79%	79%	76%	71%	86%	77%	74%	77%	73%	76%	75%	83%
Ouvrir à partir de la quatrième des possibilités de faire un trimestre, une demi-année ou une année d'étude à l'étranger	<b>71%</b>	75%	68%	79%	71%	71%	70%	81%	67%	74%	72%	84%	70%	71%	68%
Faire en sorte que tous les enseignants, quelle que soit leur matière, maîtrisent l'anglais	<b>69%</b>	77%	68%	67%	69%	70%	67%	76%	72%	70%	74%	77%	69%	69%	71%
Favoriser l'apprentissage de langues étrangères telles que le Chinois, l'Arabe, etc.	<b>56%</b>	65%	56%	47%	55%	57%	53%	73%	57%	50%	60%	70%	56%	56%	54%
Faire apprendre par coeur des textes en anglais pour familiariser avec l'expression orale	<b>43%</b>	49%	41%	44%	40%	42%	48%	47%	54%	42%	37%	76%	41%	42%	43%



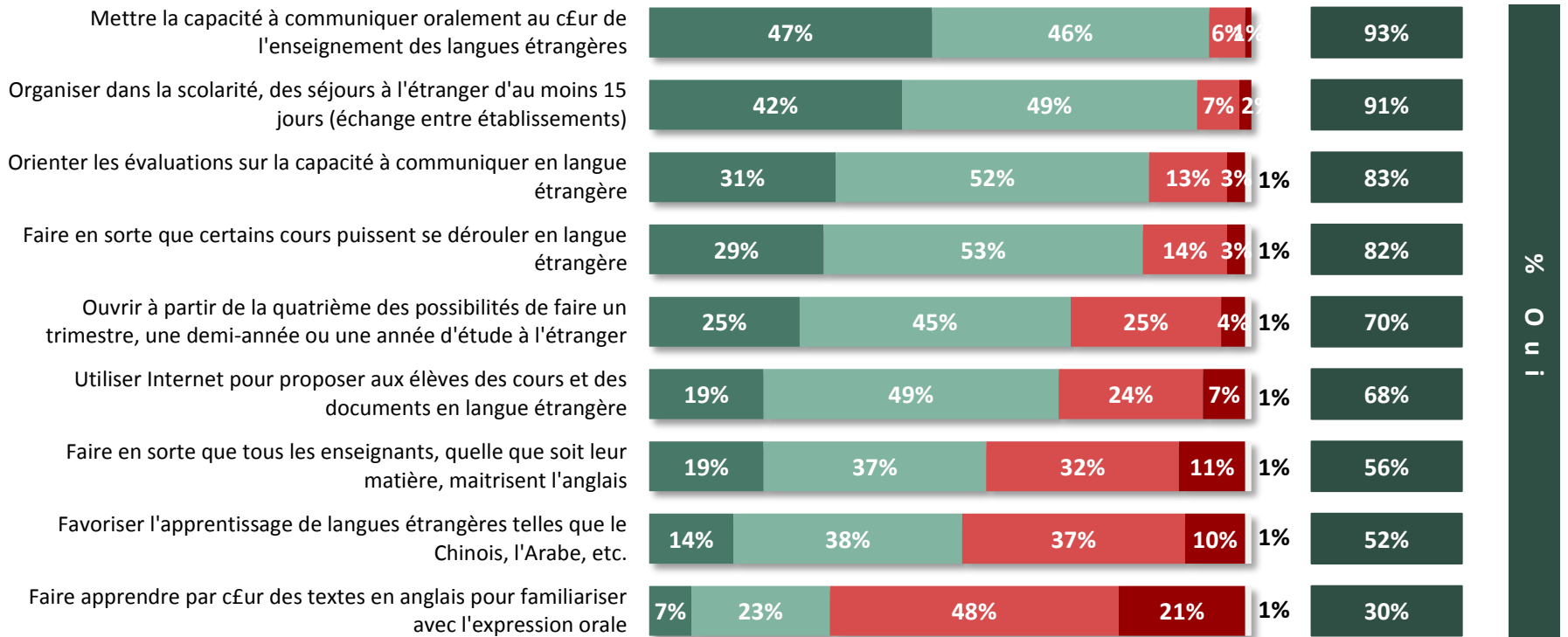
# Les idées à développer pour améliorer l'enseignement des langues étrangères

Q. Et selon vous faudrait-il développer chacune de ces idées... ?



## Enseignants

548 personnes



%



# Les idées à développer pour améliorer l'enseignement des langues étrangères

Q. Et selon vous faudrait-il développer chacune de ces idées... ?



**Enseignants**

548 personnes

	% Oui	Age			Type d'établissement				Matière enseignée			Niveau			
		18-34 ans	35-49 ans	50 ans et plus	ZEP	Non ZEP	Public	Privé	Littéraire	Scientifique	Autre	Maternelle	Primaire	Collège	Lycée
Mettre la capacité à communiquer oralement au coeur de l'enseignement des langues étrangères	<b>93%</b>	95%	92%	94%	97%	91%	92%	92%	89%	89%	94%	98%	97%	90%	92%
Organiser dans la scolarité, des séjours à l'étranger d'au moins 15 jours (échange entre établissements)	<b>91%</b>	92%	93%	88%	97%	90%	91%	91%	92%	84%	89%	95%	95%	88%	89%
Orienter les évaluations sur la capacité à communiquer en langue étrangère	<b>83%</b>	84%	83%	82%	82%	83%	83%	88%	82%	82%	85%	95%	77%	80%	86%
Faire en sorte que certains cours puissent se dérouler en langue étrangère	<b>82%</b>	78%	82%	81%	82%	82%	81%	87%	86%	84%	82%	75%	79%	81%	88%
Ouvrir à partir de la quatrième des possibilités de faire un trimestre, une demi-année ou une année d'étude à l'étranger	<b>70%</b>	84%	70%	68%	82%	68%	71%	68%	71%	59%	65%	76%	78%	64%	66%
Utiliser Internet pour proposer aux élèves des cours et des documents en langue étrangère	<b>68%</b>	56%	72%	64%	64%	69%	67%	73%	71%	60%	69%	67%	70%	63%	72%
Faire en sorte que tous les enseignants, quelle que soit leur matière, maîtrisent l'anglais	<b>56%</b>	56%	55%	61%	63%	55%	57%	55%	47%	53%	58%	68%	63%	48%	56%
Favoriser l'apprentissage de langues étrangères telles que le Chinois, l'Arabe, etc.	<b>52%</b>	48%	52%	53%	64%	50%	53%	45%	55%	52%	51%	47%	50%	53%	53%
Faire apprendre par coeur des textes en anglais pour familiariser avec l'expression orale	<b>30%</b>	25%	29%	35%	35%	29%	31%	26%	36%	35%	26%	26%	25%	32%	32%





# La maîtrise des langues étrangères par les élèves

Q. Etes-vous d'accord ou non avec chacune des affirmations suivantes ?



## Parents d'élèves

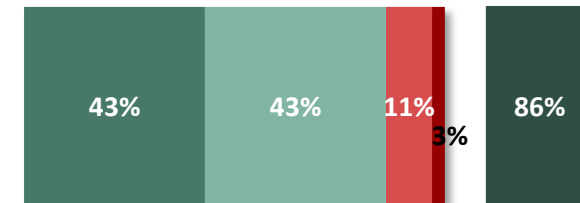
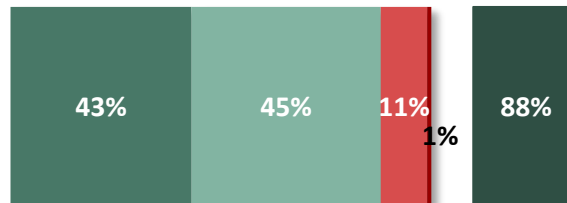
597 personnes



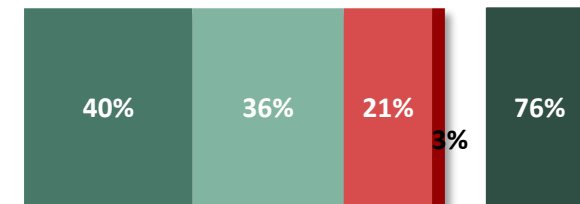
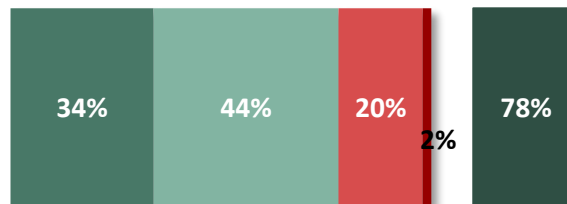
## Enseignants

548 personnes

Les élèves français sont moins à l'aise avec les langues étrangères que les élèves des autres pays européens



Pour bien maîtriser une langue étrangère, il faut d'abord bien maîtriser le fonctionnement de la langue française





# La maîtrise des langues étrangères par les élèves

Q. Etes-vous d'accord ou non avec chacune des affirmations suivantes ?



**Parents d'élèves**

597 personnes

	% Oui	Age			Statut			Niveau				Type d'établissement			
		18-34 ans	35-49 ans	50 ans et plus	CSP+	CSP -	Inactifs	Maternelle	Primaire	Collège	Lycée	ZEP	Non ZEP	Public	Privé
Les élèves français sont moins à l'aise avec les langues étrangères que les élèves des autres pays européens	<b>88%</b>	85%	88%	85%	90%	87%	84%	88%	83%	89%	92%	91%	87%	88%	87%
Pour bien maîtriser une langue étrangère, il faut d'abord bien maîtriser le fonctionnement de la langue française	<b>78%</b>	81%	78%	78%	75%	81%	79%	74%	74%	87%	80%	86%	77%	78%	76%



# La maîtrise des langues étrangères par les élèves

Q. Etes-vous d'accord ou non avec chacune des affirmations suivantes ?



## Enseignants

548 personnes

	% Oui	Age			Type d'établissement				Matière enseignée			Niveau			
		18-34 ans	35-49 ans	50 ans et plus	ZEP	Non ZEP	Public	Privé	Littéraire	Scientifique	Autre	Maternelle	Primaire	Collège	Lycée
Les élèves français sont moins à l'aise avec les langues étrangères que les élèves des autres pays européens	<b>86%</b>	93%	87%	80%	87%	85%	85%	89%	84%	92%	81%	89%	87%	88%	82%
Pour bien maîtriser une langue étrangère, il faut d'abord bien maîtriser le fonctionnement de la langue française	<b>76%</b>	74%	73%	81%	69%	77%	75%	80%	87%	82%	77%	60%	63%	87%	79%



*“opinionway*

15 place de la République 75003 Paris

*« Permettre à nos clients de comprendre de manière simple et rapide leur environnement actuel et futur,  
pour mieux décider aujourd’hui, agir demain et imaginer après-demain. »*